

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 494/2011**

**tal-20 ta' Mejju 2011**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) fir-rigward tal-Anness XVII (Kadmju)**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 134, 21.5.2011, p. 2)

Ikkoregūt minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 136, 24.5.2011, p. 105 (494/2011)



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 494/2011**

**tal-20 ta' Mejju 2011**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) fir-rigward tal-Anness XVII (Kadmju)**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi tal-Kummissjoni 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 131 tiegħu,

Billi:

- (1) Bir-Rizoluzzjoni tiegħu tal-25 ta' Jannar 1988 dwar programm ta' azzjoni Komunitarju<sup>(2)</sup> l-Kunsill stieden lill-Kummissjoni tiġġield it-tniġġis ambjentali mill-kadmju.
- (2) Fit-tabella stabbilita fl-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, l-annotazzjoni 23 fiha restrizzjonijiet dwar l-użu u t-tqeghid fis-suq ta' kadmju f'tahlitiet u artikli.
- (3) Il-kadmju u l-ossidu tal-kadmju huma kklassifikati bhala kategorija karcinogena 1B u akut akkwatiku u tossiċità kronika tal-kategorija 1.
- (4) Sa mill-31 ta' Dicembru 1992, il-kadmju gie pprojbit mid-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mar-restrizzjonijiet dwar il-marketing u l-użu ta' ċerti sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi<sup>(3)</sup> bhala aġent li jlewwen f'għadd ta' polimeri u zebgħat, bhala stabilizzatur fil-klorid tal-polivinil (PVC) f'għadd ta' applikazzjonijiet, u l-kisi bil-kadmju huwa pprojbit f'għadd ta' applikazzjonijiet. Id-Direttiva 76/769/KEE għandha tithassar u tinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 b'effett mill-1 ta' Ġunju 2009.

<sup>(1)</sup> ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 30, 4.2.1988, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 201.

## ▼B

- (5) Fl-2007 tlestiet il-valutazzjoni Ewropea tar-riskju tal-kadmju<sup>(1)</sup> skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 tat-23 ta' Marzu 1993 dwar il-valutazzjoni u l-kontroll tar-riskji ta' sustanzi ezistenti<sup>(2)</sup>. Fl-14 ta' Gunju 2008 l-Kummissjoni ppubblikat Komunikazzjoni dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju u l-istrategiji għat-tnaqqis tar-riskju għas-sustanzi: Kadmju u ossidu tal-kadmju<sup>(3)</sup> li rrakkomanda r-restrizzjoni tat-tqeghid fis-suq u l-użu tal-kadmju fi stiekek tal-issaldjar u ġojjellerija.
- (6) Il-Komunikazzjoni semmiet il-bzonn għal miżuri speċifiċi biex jiġu llimitati r-riskji mill-użu ta' stiekek tal-issaldjar u mill-ilbies ta' ġojjellerija li fiha l-kadmju. Professjonisti u dilettanti jiġu esposti għal dhahen tul il-proċess ta' ssaldjar. Il-konsumaturi li jinkludu tfal jiġu esposti għall-kadmju fil-ġojjellerija permezz ta' kuntatt mal-ġilda jew billi jilagħquh.
- (7) Il-Kummissjoni kkummissjonat studju dwar l-Impatt Soċjoekonomiku ta' Aġġornament Potenzjali tar-Restrizzjonijiet dwar it-Tqeghid fis-Suq u l-Użu tal-Kadmju fil-ġojjellerija, fil-liegi li jissaldjaw u fil-PVC. Ir-riżultati tal-istudju kienu ppublikati f'Jannar 2010<sup>(4)</sup>.
- (8) Id-dispożizzjonijiet ezistenti jikkonċernaw zebgħa li fiha ż-żingu għandhom jiġu ċċarati biex jiddefinixxu kontenut għoli ta' żingu. Id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw zebgħa fuq artikoli miżbugħa għandhom jiġu ċċarati wkoll.
- (9) Sa mill-2001 l-industrija Ewropea tal-PVC hadet l-inizjattiva fuq bazi volontarja li toqgħod lura mill-użu tal-kadmju bħala stabbilizzatur f'PVC prodott ġdid għal dawk l-applikazzjonijiet li kienu għadhom ma ġewx regolati skont id-Direttiva 76/769/KEE. Din l-inizjattiva volontarja eventwalment wasslet għall-eliminazzjoni gradwali tal-użu tal-kadmju fil-PVC.
- (10) Il-projbizzjoni tal-użu tal-kadmju għandu jiġi estiż għall-artikli kollha li saru mill-PVC sabiex jikkonforma mal-ghan li jiġi miġġieled it-tniġġis mill-kadmju.
- (11) Għandha tingħata deroga għat-tahlitiet prodotti mill-iskart tal-PVC u msejha "PVC irkuprat" biex jithalla t-tqeghid fis-suq għal użu f'ċerti prodotti ta' kostruzzjoni.
- (12) L-użu ta' PVC irkuprat għandu jithegġeg fil-manifattura ta' ċerti prodotti tal-bini għax jippermetti l-użu mill-ġdid ta' PVC antik, li jista' jkun fih il-kadmju. Għaldaqstant għandu jingħata valur ta' limitu oġhla għall-kadmju għal dawn il-prodotti tal-bini. Dan jevita li l-PVC jintrema fil-landfills jew jinħaraq li jikkawża rilaxx ta' dijossidu tal-karbonju fl-ambjent.

(1) [http://ecb.jrc.ec.europa.eu/documents/Existing-chemicals/RISK\\_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf](http://ecb.jrc.ec.europa.eu/documents/Existing-chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf)

(2) ĠU L 84, 5.4.1993, p. 1.

(3) ĠU C 149, 14.6.2008, p. 6.

(4) [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium_en.pdf)

**▼B**

- (13) Dan ir-Regolament għandu japplika sitt xhur wara d-dhul fis-sehh biex jippermetti lill-operaturi jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (14) Huwa previst li minhabba l-projbizzjoni tal-kadmju fil-PVC il-ġdid, il-kontenut tal-kadmju fil-prodotti tal-bini mmanifatturati minn PVC irkuprat għandu jitnaqqas gradwalment. Għalhekk il-valur ta' limitu għall-kadmju għandu jiġi rivedut kif xieraq u l-Aġenzija Ewropea tal-Kimiki (ECHA) għandha tkun involuta fir-reviżjonijiet tar-restrizzjoni kif stipukat fl-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.
- (15) Skont id-dispożizzjonijiet dwar il-miżuri tranzitorji fl-Artikolu 137(1)a tar-REACH, huwa meħtieġ li jiġi emendat l-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.
- (16) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 għandu jiġi emendat skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**▼C1**

Huwa għandu japplika mill-10 ta' Diċembru 2011.

**▼B**

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.




## ANNEX

Fl-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, it-tabella li tiffissa d-deżinjazzjoni tas-sustanzi, il-gruppi ta' sustanzi u t-taħlitiet u l-kundizzjonijiet ta' restrizzjoni hija emendata kif ġej:

1. Fit-tieni kolonna tal-annotazzjoni 23, il-paragrafi minn 1 sa 4 jinbidlu b'dan li ġej:

<p>“1. Ma għandhomx jintużaw f'taħlitiet u artikli prodotti minn polimeri organiċi sintetiċi (minn hawn 'il quddiem imsejja materjal plastiku) bhal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— il-polimeti jew kopolimeri tal-klorur vinil (PVC) [3904 10] [3904 21]</li> <li>— poliuretano (PUR) [3909 50]</li> <li>— polietilin (LDPE) ta' densità baxxa, bl-eċċezzjoni ta' polietilin ta' densità baxxa li jintuża għall-produzzjoni ta' masterbatch ikkullurit [3901 10]</li> <li>— l-aċetat taċ-ċellulosi (CA) [3912 11]</li> <li>— il-butirat aċetat taċ-ċellulosi (CAB) [3912 11]</li> <li>— rezini epossidiċi [3907 30]</li> <li>— rezini tal-melamina-formaldehida (MF) [3909 20]</li> <li>— rezini tal-urea-formaldehida (UF) [3909 10]</li> <li>— poliesteri mhux saturati (UP) [3907 91]</li> <li>— polietilene tereftalat (PET) [3907 60]</li> <li>— polibutilene tereftalat (PBT)</li> <li>— polistiren trasparenti/ghal użu generali [3903 11]</li> <li>— akrilonitrili metilmetakrilat (AMMA)</li> <li>— polietilina inkroċjata (VPE)</li> <li>— polistiren b'saħħtu</li> <li>— polipropilen (PP) [3902 10]</li> <li>— polietilene b'densità għolja (HDPE) [3901 20]</li> <li>— akrilonitrili butadiene stirene (ABS) [3903 30]</li> <li>— poli(metil metakrilat) (PMMA) [3906 10].</li> </ul> <p>Taħlitiet u artikli prodotti minn materjal plastiku ma għandux jitqiegħed fis-suq jekk il-konċentrazzjoni tal-kadmju (espressa f'metall Cd) tkun daqs jew oghla minn 0,01 % tal-piż tal-materjal plastiku.</p> <p>► <b>CI</b> Bħala deroga, it-tieni sottoparagrafu ma għandux japplika għall-artikli mqiegħda fis-suq qabel l-10 ta' Diċembru 2011. ◀</p> <p>L-ewwel u t-tieni sottoparagrafi japplikaw bla ħsara għad-Direttiva tal-Kunsill 94/62/KE (*) u atti adottati fuq dik il-bażi.</p> <p>2. Ma għandhomx jintużaw f'zebghat [3208] [3209].</p> <p>Għaż-zebghat b'kontenut ta' żingu li jaqbeż l-10 % tal-piż taż-zebgha, jekk il-konċentrazzjoni tal-kadmju (espressa bħala metall Cd) ikun daqs jew oghla minn 0,1 % tal-piż.</p> <p>Artikli miżbugħa ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq jekk il-konċentrazzjoni fil-kadmju (espressa f'metall Cd) tkun oghla minn 0,1 % tal-piż taż-zebgha fuq l-artiklu miżbugħ.</p> <p>3. B'deroga, il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-artikli mlewna b'taħlitiet li fihom il-kadmju għal raġunijiet ta' sigurtà.</p> <p>4. B'deroga, il-paragrafu 1, it-tieni sottoparagrafu ma għandux japplika għal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— taħlitiet prodotti minn skart tal-PVC, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'PVC irkuprat',</li> <li>— taħlitiet u artikli li fihom PVC irkuprat jekk il-konċentrazzjoni tal-kadmju tagħhom (espress bħala metall Cd) ma jaqbiżx iż-0,1 % tal-piż tal-materjal plastiku fl-applikazzjonijiet ta' PVC riġidi li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Profili u folji riġidi għall-applikazzjonijiet tal-bini,</li> <li>b) Bibien, twieqi, xaters, hitan, blajnds, gradi u mwiežeb,</li> <li>c) Bjut u terrazzini,</li> <li>d) Kejbils elettriċi,</li> <li>e) Pajpijiet għal ilma li ma jkunx għax-xorb jekk il-PVC irkuprat jintuża fis-saff nofsani ta' pajp b'ħafna saffi u jkun interament kopert minn saff ta' PVC prodott ġdid b'konformità mal-paragrafu 1 hawn fuq.</li> </ul> </li> </ul>
---

▼ **B**

	<p>Il-fornituri għandhom jiżguraw, qabel it-tqeghid fis-suq ta' tahlitiet u artikli li fihom PVC irkuprat għall-ewwel darba, li dawn ikunu mmarkati b'tali mod li jkunu viżibbli, legġibbli u ma jithassrux bħal kif ġej: '<i>Fih PVC irkuprat</i>' jew bl-istampa li ġejja:</p> <div style="text-align: center;">  <p>PVC</p> </div> <p>Skont l-Artikolu 69 ta' dan ir-Regolament, id-deroga mogħtija fil-paragrafu 4 se tkun riveduta, b'mod partikolari bil-hsieb li jitnaqqas il-valur limitu għall-kadmju u biex tiġi rivalutata d-deroga għall-applikazzjonijiet elenkati fil-punti minn a) sa e) sal-31 ta' Diċembru 2017.</p>
--	--

(\*) GU L 365, 31.12.1994, p. 10.”

2. Fit-tieni kolonna tal-annotazzjoni 23, il-paragrafi 8, 9, 10 u 11 jiżdiedu b'li ġej:

	<p>“8. Ma għandux jintuza f'fillers li jissaldjaw b'koncentrazzjoni daqs jew oghla minn 0,01 % tal-piż.</p> <p>Fillers li jissaldjaw ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq jekk il-koncentrazzjoni fil-kadmju (espressa bħala Cd metal) tkun daqs jew oghla minn 0,01 % tal-piż.</p> <p>Għall-fini ta' dan il-paragrafu ssaldjar għandha tfisser it-taqgħid tekniku bl-użu ta' liegi u li jsir f'temperaturi ta' iktar minn 450 °C.</p> <p>9. B'deroga, il-paragrafu 8 ma għandux japplika għal fillers li jissaldjaw użati f'applikazzjonijiet tad-difiża u tal-ajruspazju u għal fillers li jissaldjaw għal użati għal raġunijiet ta' sigurtà.</p> <p>10. Ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq, jew jintużaw, jekk il-koncentrazzjonijiet ikunu daqs jew oghla minn 0,01 % tal-piż tal-metall fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) żibeġ metalliċi u komponenti metalliċi oħrajn biex issir il-ġojjellerija,</li> <li>ii) partijiet metalliċi ta' artikli ta' ġojjellerija u ta' imitazzjoni ta' ġojjellerija u aċċessorji għax-xagħar, inklużi: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Brazzuletti, ġizirajjen u criket,</li> <li>— Imsielet,</li> <li>— Arloġġi tal-idejn u affarijiet li jintlibsu mal-polz,</li> <li>— Labar tal-ilbies u pulzieri.</li> </ul> </li> </ul> <p>► <b>C1</b> 11. B'deroga, il-paragrafu 10 ma għandux japplika għall-artikli mqieghda fis-suq qabel l-10 ta' Diċembru 2011 u ġojjellerija li għandha iktar minn 50 sena fl-10 ta' Diċembru 2011. ◀”</p>
--	--